



## Newsletter from St. Camillus Dala Kiye

*June 2014-Giugno 2014*

Dear friends,

We are happy to share with you the events that took place in the month of June through our monthly newsletter, '**Milome.**' Thank you!

Fr. Emilio

*Cari Amici,*

*Ci fa piacere condividere con voi gli avvenimenti del mese con questa lettera mensile*

*"**Milome**". Grazie per la vostra amicizia.,*

*Padre Emilio*

### **2<sup>nd</sup> June**

This was a public holiday in Kenya and so the children did not go to school. Instead, in the afternoon they went on a nature walk in the nearby valley. The excited children enjoyed every moment of the outing.

### **2 Giugno**

*In Kenya questo è un giorno di festa nazionale e i ragazzi non sono andati a scuola e invece, nel pomeriggio, hanno fatto una passeggiata nella natura in una splendida valle vicina. Durante l'escursione tutti si sono divertiti moltissimo.*



### **10<sup>th</sup> June**

School fencing project started at Sidika primary school. The project that is an initiative of Dala Kiye and Intervita involve construction of a barbed wire fence around the school, installation of a modern gate and construction of a security person's booth.

### **10 Giugno**

*Nella scuola primaria di Sidika ha avuto inizio il progetto per i recinti. Questa è un'iniziativa del Dala Kiye e Intervita che ha come obiettivo l'installazione di un recinto di filo spinato intorno alla scuola e la costruzione di un nuovo cancello con una guardiola per i guardiani.*



### **12<sup>th</sup> June**

Dala Kiye in collaboration with Intervita and the Government of Kenya facilitated a two day training on Comprehensive School Health for divisional officers and primary school head teachers at the Passionist centre for evangelization at Kiranda. The training was meant to promote the teaching of positive values and life skills and also to enhance child protection in schools.

### **12 Giugno**

*Dala Kiye, in collaborazione con Intervita e il Governo del Kenya, ha contribuito alla realizzazione del corso di aggiornamento per la Salute Scolastica, della durata di due giorni, per funzionari della zona e insegnanti responsabili della scuola primaria. Il corso si è svolto presso il Centro dei Passionisti per l'Evangelizzazione a Kiranda.*

### **16<sup>th</sup> June**

Dala Kiye centre hosted the Day of the African Child celebration. The day usually presents an opportunity for all people to reflect on the issues affecting the children in Africa as a whole. The theme of this year's celebration was, "A child friendly, quality, free and compulsory Education for all Children in Africa."

## **16 Giugno**

*Il Centro Dala Kiye ha ospitato la Giornata della Bambino Africano.*

*Questa giornata è sempre l'occasione per uno spunto di riflessione di approfondimento sulla condizione della gioventù Africana. Il tema per quest'anno è stato " L'insegnamento per tutti i Bambini Africani deve essere amichevole, di qualità, libero e obbligatorio"*



## **18<sup>th</sup> June**

Dala Kiye staff distributed clothes and school uniforms to orphans and vulnerable children enrolled in HOPE project. The schools covered were: Seka, Aringo, Nyatambe, Alendo, Otati, Wachara, Sori and BondoKosiemo. Pupils, teachers and caregivers who were present, were very grateful to Dala Kiye for the support.

## **18 Giugno**

*Lo Staff del Dala Kiye ha consegnato vestiti e uniformi scolastiche per gli orfani e i bambini bisognosi iscritti al progetto HOPE. La distribuzione si e' svolta nelle scuole di: Seka, Aringo, Nyatambe, Alendo, Otati, Wachara, Sori e Bondo Kosiemo.*

*Tutti gli alunni e gli assistenti sono stati riconoscenti al Dala Kiye per il sostegno offerto.*



## 20<sup>th</sup> June

Peer educators from various schools working with Dala Kiye converged at “Passionist centre for evangelization” to take part in a two days training that was facilitated by Dala Kiye staff. The training covered areas such as Human sexuality, HIV and AIDS, Self Awareness and Effective Communication. The training was meant to further the children’s knowledge on these critical issues.

## 20 Giugno

*Gli insegnanti di diverse scuole che collaborano con Dala Kiye si sono riuniti nel “Centro dei Passionisti per l’evangelizzazione” per un corso di due giorni organizzato da Dala Kiye. Il corso riguardava Sessualità, HIV e AIDS, Protezione Personale e Informazione con lo scopo di sviluppare la consapevolezza dei giovani su questi temi particolari.*



## 21<sup>st</sup> June

Fr. Reuben took the children through a singing session. The children practiced the Hymn of St. Camillus De Lellis in Kiswahili on the occasion of the closing event of the 400 years of his death. During the singing, video recording of the children was done. The live event will be put in You Tube.

## **21 Giugno**

*Padre Reuben ha istruito e diretto i bambini in un coro in cui hanno cantato, in Kiswaili, l'Inno di San Camillo De Lellis nella ricorrenza dei 400 anni dalla sua morte.*

*E' stata fatta una ripresa video dell'esecuzione e il filmato verra' messo su YouTube.*



## **22<sup>nd</sup> June**

Bernardino Gomiero from Padova, Italy who arrived in Karungu the previous day came to the centre and had the opportunity to meet the children whom he took with photo. Bernardino came to install the sterilising machine in our theatre.

## **22 Giugno**

*Bernardino Gomiero, di Padova, venuto a Karungu per installare la macchina sterilizzatrice per la sala operatoria, ha visitato il nostro centro intrattenendosi con I bambini.*



### **27<sup>th</sup> June**

Four caregiver support groups received material support in the form of tent , chairs and building materials from Dala Kiye in collaboration with Intervita. The support was to help the caregivers who are taking care of the children under Dala Kiye program to start income generating activity.

### **27 Giugno**

*Quattro gruppi di collaboratori hanno ricevuto dal Dala Kiye, in collaborazione con Intervita, una tenda e sedie e materiale per costruzioni. Si intende così aiutare i collaboratori, che si occupano dei bambini, a iniziare delle attività redditizie.*



### **30<sup>th</sup> June**

Phase one of HOPE Project officially that started on July 2011 officially came to an end after 36 months of implementation. The first phase covered intervention areas of health, shelter and care, food and nutrition, education, child protection, HIV and AIDS Education and economic empowerment for caregivers.

### **30 Giugno**

*La prima fase del Progetto HOPE, iniziata ufficialmente nel Luglio 2011, si è conclusa dopo 36 mesi di sviluppo. La prima fase ha riguardato: Salute, Protezione e Cura, Cibo e Nutrizione, Educazione, Protezione dei bambini, Informazione su HIV e AIDS e sostegno economico per i collaboratori.*